

Peter Turrini

Svatá noc / Josef a Marie



Svatá noc, příběh dvou osamělých lidí, uklízečky a sekuritáka, jichž se „dotkly dějiny“. Odehrává se v uzavřeném obchodním domě o štědrovečerní noci, kterou oba nemají s kým trávit... Hru s původním názvem Josef a Marie (1979) napsal rakouský dramatik Peter Turrini a je to jedna z jeho nejhranějších her, zpracoval ji dokonce ve dvou, ideologicky rozdílných verzích: po roce 1989 se ke svým hrdinům, bývalé tanečnici v pochybném vídeňském podniku a celoživotnímu outsiderovi s levicovým smýšlením, vrátil. V roce 2006 ji v pražském divadle Kolowrat nastudoval Martin Porubjak s Emílií Vašáryovou a Bronislavem Poloczkiem. Na její motivy českolipský režisér Václav Klapka napsal také svou osobitou verzi s názvem Tanga pro Ježíška. Naše nastudování vychází z Porubjakovy úpravy, ale i z verze našeho slovenského přítele Vlada Benka, který ji se souborem Commedia Poprad nastudoval v roce 2010 – pardubická inscenace, s ohledem na to, jak běží život a současné světové události, proto zahrnuje čas více než ambivalentní...



Peter Turrini (1944) se narodil v Korutanech. Je autorem řady divadelních her a televizních scénářů, píše také básně i eseje. Za svoje dílo získal v roce 2011 Nestroyovu cenu a společně s Thomasem Bernhardem, Wernerem Schwabem a Elfriede Jelinekovou patří k nejvýznamnějším rakouským dramatikům posledních desetiletí.

V inscenaci Svatá noc/ Josef a Marie se v Divadle Exil opět potkávají Věra Pojmanová se Sašou Gregarem: po kabaretu Mravnost - marnost v režii Zuzany Novákové a Marie Kučerové (2014), po hře Nicolase Bedose Do zdi (Viktorova cesta) v režii Kateřiny Fikejzové Prouzové (2018), která se dosud úspěšně hrála téměř padesátkrát, a po hře norské autorky Bjørg Vik Cesta do Benátek (2022), dokonce v jejím prvním českém provedení, ta má za sebou také již více než třicet repríz. Ve hře Petera Turriniho našli oba herci nejen mnoho ze svých osobních zkušeností či životních peripetií, ale především příležitost k oboustranné radosti z divadla, která, kromě jiného, je provází celý život...



Překlad: Petr Kučera

Hrají: Věra Kuncová Pojmanová a Alexandr Gregar

Hudba a zvukové efekty: Miroslav Vobořil

Audionahrávka: Kateřina Fikejzová Prouzová
a Jan Fikejz

Technická podpora, zvuk a světla: Jiří Kunc

Fotografie: Ivan Hoza

Grafika: Klára Víchová

Režijní spolupráce: Kateřina Fikejzová Prouzová

**Režie, scénografie a dramaturgická úprava
s využitím verzí Martina Porubjaka, Ivy
Klestilové a Vlada Benka:** Alexandr Gregar

**Nositelé autorských práv zastupuje agentura
Dilia.**

Divadlo Exil Pardubice, 24. sezóna,
108. premiéra 17. ledna 2025



Pardubice



Pardubický
kraj

